tla-ma, médico.
tli-tik, adentro.
tlei-yak, oloroso á quemado.
tlil-atl, hondura.
tzi-katl, hormiga.
tzo-atl, lavazas.
tzo-katl, berruga.
tzoi-tik, angosto.
ue-uetl, tambor.
ui-lotl, paloma.
ya-katl, nariz.
yal-ua, ayer.
yan-kuik, nuevo.
ya-otl, enemigo.
ye-tik, pesado.
yo-ak, de noche.
yo-latl, bebida de maíz.
yol-katl, animal.
yo-lotl, corazón.
yu-katl, propiedad.
za-yek, antes.
ze-zek, frio.
ze-lik, fresco.
ze-nka, mucho.
zia-ni, cansarse.
zi-uatl, mujer.
zo-yatl, palma.
zo-lin, codorniz.

CAPITULO VIGESIMO CUARTO.

Formación de las palabras. Sufijos nominales.

Formación del nombre Sufijos de relación. Sufijos de número. Procedimiento formativo del nombre. Prefijos posesivos.

Sufijos nominales. Hemos estudiado en los capítulos anteriores los prefijos que necesariamente

determinan al nombre en el idioma chontal,y en el presente capítulo examinaremos brévemente los sufijos ó índices nominales que se usan en la lengua mexicana. Estos índices dan forma á la raíz ó tema, como se verá en seguida:

tl se emplea cuando la raíz termina en vocal, como: *a-tl*, agua, *aya-tl*, lienzo; *koa-tl* culebra: *kueya-tl*, rana. *kui-katl*, canto; *epa-tl*, zorrillo; *eua-tl*, cuero; *izta-tl*, sal; *meka-tl*, cordel; etc.

tli, modificación de **tl** se emplea cuando la raíz termina en consonante ó despues de vocal por eufonía, como: *kuep-tli*, cesped; *ep*-tli, concha; *ez*-tli, sangre; *mez*-tli, luna, *miz*-tli, león; *nan*-tli, madre; *oh*-tli, camino, etc.

tli, se emplea igualmente cuando precede á la sílaba final acento, llamado de saltillo, ó existe una ligera aspiración, como: *oh*-tli camino; *tá*-tli, padre; *tlo*-tli, gavilán, etc.

li, madificación de **tli**, se emplea cuando la raíz termina en *l*, como: *kal-li*, casa; *el-li*, hígado; *tlil-li*, tinta; *shal-li*, arena, etc.

Toda palabra puede pasar á ser nombre agregando á la raíz el sufijo nominal ó el compuesto **iztli**, como:

uei, grande; *ueitzil-iztli*, grandeza.
mati, saber; *matil-iztli*, el saber.
akitza, subir; *akokitzal-iztli*, subida.

tla, sufijo nominal indicativo de colectividad, como: *celia-tla*, lugar donde brotan las plantas; *aaka-tla*, carrizal; *oua-tla*, cañaveral; *aua-tla*, encinal; *apan-tla*. lugar de acequias; *azka-tla*, hormiguero, etc.

la, modificación de **tla**, se emplea cuando la palabra termina en *l*, como: *amol-la*, donde se da el amole; *atlal-a*, terreno de regadío; *ashal-la*, arenal; *kalzol-la*, caserío, etc.

yo, connota la misma idea que **tla**, y se emplea especialmente con los nombres terminados en vocal, como: *aka-yo*, cañaveral; *azka-yo*, hormiguero; *zaka-yo*, yervazal, etc.

El nombre en mexicano se forma, pues, de los modos siguientes:

1. Agregando á la raíz los sufijos nominales descritos en los párrafos anteriores.

2. Por medio de sufijos de posesión, como:

a) *le*, para los nombres que reciben el índice nominal *tli* ó *li*: como:

mil-le, dueño del sembrado.
kal-le, señor de la casa.
tlal-le, dueño de la tierra.
shal-le, dueño del arenal.

b) *ua*, en los mismos casos que el anterior y para los nombres que reciben el índice *tl*, como:

atla-ua, dueño del terreno.
aya-ua, dueño del lienzo.
kueya-ua, dueño de la rana.
maza-ua, dueño del venado.

3 Con índices de relación. Los principales son los siguientes:

ko, k, significa *de*, *en*, *por*, y forma generalmete nombres de lugar, como: *akachinan-ko*, *akaloten-ko*, *akashochi-k*, *akolhuaton-ko*, *akopil-ko*, *akul-ko*, *kuauhten-ko*, *huipul-ko*, *auai-ko*, *apaz-ko*. *apan-ko*, *koamil-ko*, *koloyu-ko*, *koyu-ko*, *kozaui-ko*, *kuyamekal-ko*, *chayuko*, *etlaton-ko*, *uatul-ko*, *kiliton-ko*, *shalatla-ko*, *zochiztlapil-ko*, *zochikal-ko*, *tenexkal-ko*, *teokokuilko*, *teoshomul-ko*, *teoposh-ko*, *teotalzin-ko*, *teotlash-ko*, *teoton-ko*, *tepanzakoal-ko*, *zokotia-ko*, etc.

ka, *kan*, expresa relación de lugar y equivale á las preposiciones *a*, *de en*, *por*. Forma, por lo común, los nombres de lugar como: *akalpish-ka*, *alzizihua-kan*, *alkomun-ka*, *michihka*, *kuanepish-ka*, *tlatlapan-ka*, *atliua-kan*, etc.

ikpak, *kpak*, connota la idea de lo que está sobre alguna cosa, y forma también los nombres geográficos, como; *tepeti-kpak*, pueblo del Est. de Tlaxcala; *teti-kpak*, p. de Guerrero; *oztoti-kak*, p. del Est, de México, etc.

tlan, *lan*, significa *cerca* y forma nombres de lugar, como: *koati-tlan*, *koa-tlan*, *huazontlan*, *ishta-tlan*, *zaua-tlan*, *shasho-tlan*, etc.

titlan, compuesto de la sílaba epentética *ti* y el sufijo *tlan*, forma lo mismo que este último, nombres de lugar, como: *auehue-ti-tlan*, *ama-ti-tlan*, *zapo-ti-tlan*, etc.

pa, *pan*, signicca *en*, *de*, *por*, y forma igualmente nombres de lugar, como: *akakiza-pan*, *aloapon*, *azom-pa*, *koapa*, *koyula-pan*, *chacala-pa*, *chazum-pa*, *chichicazo-pa*, *chopa*, *michia-pa*, *zoyola-pan*, *teo-pan*, etc.

lo, yan, yo, forman nombres grográficos, como: *ahua-yo*, *koiko-yan*, *shika-van*, *tlapako-yan*, etc.

tekatl, *katl*. Este sufijo, si bién no tiene los oficios de los otros sufijos, debe considerarse como tal al formar los nombres gentilicios, como:

alotepe-katl, natural de Alotepec.
ayu-tekatl, natural de Ayutla.
chikahuash-tekatl, natural de Chicahuaxtla, etc.

potli, expresa la relación de parentezco, posesión, igualdad ó semejanza, como:

pul-potli, primera mujer.
mazehual-potli. vasallo, etc.

4 Con sufijos verbales, reverenciales, despectivos como:

ki, forma nombres que significan el hacedor, ya accidentalmente, ya por profesión ú oficio, como:

tlapish-ki, el guardador.
ak-ki, seductor.
kalpish-ki, mayordomo de casa.

tzin, sufijo reverencial connotando la idea de respeto, ternura. A este se une el nominal *tli*, para formar el compuesto *tzintli*, como:

zihua-tzin, gran señora.
tlaka-tzin, príncipe, ete.

pol, sufijo despectivo, como:

zihua-pol, mujerona.
kal-pol, caserón.

pil, sufijo de diminución, como:

okich-pil, hombrecito.
zihua-pil, mujercita.
itzkuin-pil, perrito.

zol, *zol-li*, sufijo que expresa la idea de lo que es viejo, como:

tilma-zolli, zarape viejo.
kal-zolli, casa vieja.

ton-tli, sufijo despectivo, como:

pil-tontli, niñito.
toch-tontli, conejito.

Sufijos de número. Los sufijos nominales *tl, tli, li,* marcan siempre el singular, y guardan relación con los prefijos chontales *tla, tle, tli, tlo.* Los sufijos de plural son:

me, corresponde á los nombres que reciben en singular los índices *tl, tli, li*, como:

aua-tl, encino. *aua-me*, encinos.
auakuai-tl, leña. *auakuai-me*, leñas.
altepe-tl, pueblo. *altepe-me*, pueblos.

tin, se agrega al nombre en los casos que *me*, como:

pipiyol-tin, abejas.
auil-tin, juguetes.
zihuan-tin, mujeres.
uitz-tin, espinas.

ke, se agrega á los nombres posesivos terminados en *le*, ó *ua* como:

kalle-ke, dueños de la casa.

Procedimiento formativo del nombre. Dadas las anteriores explicaciones acerca de la formación del nombre, se ve que el mexicano usa principalmente la sufijación, y las raíces aisladas, con pocas excepciones, no expresan una forma gramatical. Esta ley del mexicano fué reconocida por el Pr. Federico Müler en su obra *Die Sprachen der Schlichthaarigen Rasen.* Die Ableitung der Stäme geht durch den Process der Suffigirung vor sich; doch ist es meistens sehr shwer, wurzel aus den

einzeln gebrauchten Worten zu abstrahiren. El chontal prefija los índices nominales y de número á la raíz, y el procedimiento en la formación del nombre es el mismo que en mexicano. La raíz *ha* que en chontal significa agua, necesita para completar la idea el prefijo *la* y quedar constituida gramaticalmente la palabra *laha*, el agua; y la raíz *a*, en mexicano, se encuentra en el mismo caso si no se le sufija el índice *tl* para formar *atl*, agua.

El nombre, en general, se forma de una raíz y la sufijación á ella de índices carentes de significación aislada, ó por medio de la composición de balabras de significado independiente, como:

a, tema radical que significa agua forma las siguientes voces:

a-tl, el agua.
a-tla, lugar donde abunda el agua.
a-yotl, acuoso.
a-ko, lugar en el agua.
a-kan, lugar en el agua.
a-ti-kpak, lugar sobre el agua.
a-ti-tlan, lugar cerca del agua.
a-pan, lugar de ó sobre el agua.
a-ua-yo, lugar abundante de agua.
a-ti-yan, lugar de agua.
atitlan-tekatl, vecino de Atitlan.
a-aka-tl, caña.
a-akatla, cañaveral.
a-kazakatl, junco.
a-kazaka-tla, juncal.
a-kakalo-tl, cuervo marino
a-kal-l, *a-kal-ko*, embarcación.
a-kal-paka-tl, proa del navio.
a-kal-tontli, pequeña embarcación.
a-kashi-tl, lebrillo.
a-kash-tontli, lebrillo pequeño.

a-chakal-li, langosta de mar
a-chichiak-tli, fuente.
a-chikol-li, vasija para sacar agua.
a-chilkili-tl, yerva del agua.
a-zitlal-in, gota de rocío.
a-komi-tl, jarro para agua.
a-cheka-tl, brisa del mar.
a-yo-tl, calabaza.
a-mai-tl, laguna.
a-meyal-li, fuente.
a-meyalo-tl, fuente.
a-nal-li, ribera.
a-nepan-tla, lugar en medio del agua, etc.

Prefijos posesivos. Los prefijos posesivos equivalen á mi, tu, etc. y se agregan al nombre para expresar la idea de posesión. Estos prefijos son:

no-	mi, mio.	**lo-**	nuestro.
mo-	tu, tuyo.	**ahmo-**	vuestro.
i-	su, suyo.	**in-**	su, suyo de ellos.
		te-	de alguno.

Cuando el nombre está determinado por los índices posesivos pierde el sufijo nominal. Igual procedimiento sigue el idioma chontal con los prefijos posesivos, como:

mexicano.	chontal.
no-tzintzin, mi perro.	*tlai-tsiki.*
mo-tzintzin, tu perro.	*tlo-tziki.*
i-tzintzin. su perro.	*tli-tsiki*
to-tzintzin, nuestro perro.	*tlatl tsiki.*
amo-tzintzin, vuestro "	*tlutl-tsiki.*
in-tzintzin, su " de ellos.	*tlitl-tsiki.*

Cuando los sufijos nominales agregan alguna idea accesoria como de diminución, desprecio, etc. se conservan en el nombre, aún cuando estén determinados por los índices posesivos como:

no-pil-tzin, mi hijo.
mo-pil-tzin,
i-pil-tzin,
to-piltzin,

ahmo-piltzin,
in-piltzin,

Ciertos nombres, ya por eufonia, ya por una ley difícil de precisar, reciben las sílabas *u, au*, ó *kau*, al ser determinados por los índices de posesión, como:

no-te-u, mi piedra.
to-te-u, nuestro Dios, etc.

En chontal se infijan las sílabas *ne, me, pe*,, como:

tlai-ne-kano, mi mujer.
tlo-me-kano, tu mujer, etc.

El chontal tiene los índices posesivos de plural, *lai, lo, li, latl, lutl, litl*, y los negativos *kai, ko, ki, katl, kutl, kitl*, y en mexicano se encuentra el sufijo *uan*, como:

no-pil-huan, mis hijos.
mo-pil-huan, tus hijos.
i-pil-huan, sus hijos.
to-pil-huan,
ahmo-pil-huan.
in-pil-huan,

CAPITULO VIGESIMO QUINTO.

Formación del adjetivo. Sufijos. Adjetivos numerales. Formación del verbo. Prefijos verbales.

Formación del adjetivo. Los adjetivos primitivos no tienen índice especial que los determine, como:

uei, grande.
kualli, bueno.
oui, difícil.

Los adjetivos derivados de nombre están determinados por los sufijos siguientes:

yo, connota la idea de lo que el nombre significa como:

a-yo, aguanoso.
tenkaala-yo, baboso.
tzotzoka-yo, berrugoso.
zoki-yo, lodoso.
izta-yo, salino.
me-yo, vinoso.